

FLY1198**Carta familiar de um emigrante português para a sua nora. De Góis (concelho) para São Paulo (Brasil).****Data**

29/08/1970

Referência Arquivística

N.A..

N.A., Arquivo Privado, FLY1198, Fólios [1]r-[3]r

Resumo

O sogro conta à nora as saudades que tem da família e mostra-se feliz pelo nascimento de um novo neto. Comenta o comido e engordado na sua viagem a Portugal.

Local

Góis (concelho)

Cartas relacionadas

FLY1166 FLY1169 FLY1170 FLY1171 FLY1172 FLY1173 FLY1174 FLY1175 FLY1176 FLY1199

Sobrescrito**Destinatário**

Exma. Sra.

[N]

Praça L

Alto L

São Paulo Brasil

Carimbo

GOIS

+7[0].8.31

CTT

Remetente

de [N]

Gois L

Portugal

Texto**Fl. [1]r**

L

29-8-70

Querida [N]

Recebi tua carta datada a 26 de Julho PP. e que estamos respondendo, agora. O seja com um mes de atrazo. O motivo fõe que a carta veio para Lisboa e ficou la na caixa todo este tempo em vista de nós e meos sobrinhos termos vindo para a [N] dia 1o. de Agosto. E so agora que eles regrassa ram a Lisboa e que as encontraram na caixa e remeteram a para cá.

Falas de nosso querido neto [N] que e muito carinhoso e muito ajuizado. é! rial mente um otimo menino dizes que ele ficou triste em eu andar dizer que estou mais velho, mas são as leis naturais da vida. Olha, dislhe que estou mais gordo já engordei 4 kilos, pões estou ficando um velho Barrigudo, coisa que eu detesto.

Dizes estares com muitas saudades,

Fl. [2]r

eu aqui procuro nem lenbrar daí para não estragar meo paccio, mas quando leio as cartas corre me as lagrimas pelo rosto pois como sabes tenho muito amor a família e sou exseciva-mente sentimentalista. Tenho a impressão que ôsso as vozes de meos queridos netinhos e as nossas fofocas todas as tardes na casa da sogra.

Não sabemos quando regressamos mas o dia chegará. Dia 31 iremos passar dias em casa de nossos sobrinhos a L L, e dia 7 iremos passar alguns dias em Lisboa não escrevas em, quanto não mandarmos nosso interesso pois talvez voltamos a L o iremos passar alguns dias em Coimbra.

Querida [N], ficamos radiantes ao sabermos que já tínhamos mais um netinho e que ate ao momento tudo corria bem gostamos muito do nome [N] [N]. Obrigados pelo [N].

Fl. [3]r

Mais uma vêz acertei no meu palpite, étá, adevinhão? Cuidado com ele! Tive carta do [N] e gostei muito de suas explicações. [N] deve estar contente com o paccio, pões elas foram muito recepcionadas e nós continuamos na mesma é comer paciar e dormir e engordar Já não posso amarare os sapatos.

Vou enserrar com abraços dos tios e primos, e abraços para [N], [N] e [N] e [N] e muitos [N] e beijos para meos adorados netos.

E para nossa estimada nora, um saudoso abraço do sogro que muito te estima.

[N]

Chau?

P.S.

Vendo o [N] transmita-lhe um abraço e beijos a [N].

Contexto

Emigração

Palavras Chave

Tipo: notícias

História: emigração

Suporte Material

Suporte: uma folha de papel de carta dobrada, escrita nas três primeiras faces

Mancha Gráfica: sem linhas em branco separando a fórmula de endereço das restantes linhas.

Créditos

Transcrição: Leonor Tavares

Revisão: Rita Marquilhas

Codificação DALF: Leonor Tavares

Contextualização: Leonor Tavares

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com